

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و برزنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Social

اجتماعی

روزنامه ی گلوب ان میل- مورخ ۲۱ مارچ ۲۰۰۹م

مترجم : پیکار پامیر - تورنتو

۲۸.۰۳.۰۹

مقامات دولتی افغانستان مشغول تجارت مواد مخدر اند

"سیاست مداران کابل از قاچاقبران مواد مخدر حمایت میکنند تا طالبان را کمک کرده باشند"

یادداشت مترجم: روزنامه انگلیسی زبان تورنتو "گلوب ان میل"، نتیجه یکسلسله تحقیقات مبنی بر اشتغال کارمندان عالی رتبه دولت افغانستان در امور قاچاق مواد مخدر را در شماره مورخ ۲۱ ماه مارچ امسال به نشر رسا نیده است که به قلم "گرام سمت" از کابل فرستاده شده است. برای آنکه هموطنان گرامی و همزبانان عزیز از جریانات پشت پرده مطلع شوند، اینک ترجمه ی فارسی در ی آنرا به توجه میرسانیم:

"یک گروپ تمرین دیده پولیس افغانی اخیراً موتر حامل یکی از قاچاقبران مشهور مواد مخدر به نام سید جان را در میان کوه های سنگی میان کابل – جلال آباد به دام انداخت. این عملیات، چنان سریع انجام داده شد که دو تن از بادیگار های مسلح سید جان مجال نیافتند تا دست به ماشه برند. پولیس طی این عملیات، مقدار یکصد و هشتاد و سه کیلو گرام هیروئین خالص را به دست آورد. اما، متعاقباً پولیس مبارزه با مواد مخدر متوجه شد که رفیق قدرتمند سید جان که آمر گروپ عملیاتی پولیس هم است، از قاچاقبر مذکور حمایت میکند. زیرا قاچاقبر، نامه ای را به امضای جنرال محمد داوود معاون وزارت امور داخله که بخش مبارزه علیه مواد مخدر را به عهده دارد، به پولیس نشان داد."

گزارش می افزاید: "اسناد و مصاحبه ها نشان میدهند که جنرال داوود از نقل و انتقال مواد مخدر حراست مینماید، در حالیکه وی هزاران افسر را سوگند میدهد تا علیه تجارت این مواد، مبارزه نمایند. جنرال داوود در عین زمان متهم است که بخشی از مفاد سه میلیارد دالری تجارت مواد مخدر به وی تعلق می گیرد. جنرال داوود، ضمن یک تماس تلفونی، دخالتش در فساد مواد مخدر را رد کرده گفت: معلومات شما کاملاً غلط است و این، به حیثیت ژورنالیسم شرم آور میباشد."

روزنامه می افزاید: "تحقیقات گلوب ان میل میرساند که جنرال داوود با شبکه عملیات قاچاق مواد مخدر در چهار چوب اداره حکومت کابل ارتباط دارد. این، همان اقدامات مثلث زهرآگین فساد رسمی است که با قاچاقبران کار

کرده و نهایتاً به نفع طالبان منجر می شود. بعضی از مقامات بین المللی هنوز هم میگویند فساد محدود به کارمندیانی است که حقوق نا چیز دارند، اما، با افزایش معلومات و اظهارات شاهدان، با نظر هیلاری کلنتون وزیر امور خارجه امریکا موافقت دارند که گفته است: افغانستان سر زمین مواد مخدر است و امریکا در مورد شبکه فساد رسمی که بخشی از دولت را تشکیل داده و برای منفعت غیر قانونی خویش کار می کنند، نگران می باشد.

روزنامه می نویسد: " این، برای کانادا و سایر کشور های عضو ناتو یک پرابلم است. پرابلم نه تنها به خاطر آنست که افغانستان مقدار زیاد هیروئین را در خیابان های خود عرضه میدارد، بلکه برای آنست که فساد گسترده موجود، هم پول گزاف و هم جان ها را در راه حمایت از حکومت کابل به هدر می برد. مهم تر از همه اینکه صدور هیروئین موجب می شود که سلاح و مهمات وارد کشور شود. یعنی قدرت آتش به کسانی می بخشد که سر بازان کاندائی را به قتل می رسا نند. اعتقاد وجود دارد که شخص مهم حکومت کابل "جنرال داوود" در داخل اداره افغانستان، در معاملات مواد مخدر در خط دشمن کار می کند و در واقع، پول نقد و سلاح را برای شورشیان مهیا می سازد. یکی از بدنام ترین و رسوا ترین شعبه ها در کابل، بخش پولیس مبارزه با مواد مخدر در چهار چوب وزارت داخله میباشد. جنرال داوود از وقتی که در سال ۲۰۰۴م از طرف مقام ریاست جمهوری در بخش ضد مواد مخدر در چهار چوب وزارت داخله مقرر شد، مسئول "سی.ان.پی.ای" میباشد. دیپارتمنتی که افراد تا سه هزار تن بالا رفته است. یکی از افسران پولیس که با جنرال داوود کار می کند به شرط آنکه نامش فاش نه شود، گفت: شما گرگ را بجای چوپان بالای گوسفندان انتخاب کردید.

روزنامه این نکته را نیز متذکر می شود که صحبت در مورد قاچاقبران مواد مخدر در کابل میتواند خطرناک باشد. چنانکه یکی از قضاتی که دوسیه های مواد مخدر را فیصله می کرد، در ماه دسامبر توسط افراد نقاب پوش از منزلش بیرون کشیده شد و با شلیک گلوله به قتل رسید. یکی از کسانی که در مورد جنرال داوود صحبت کرد، نعمت الله نعمت است که به عنوان آمر مبارزه با مواد مخدر در ولایت قندوز کار می کرد. وی طی یک مصاحبه با لوس انجلس تایم، جنرال داوود را متهم به تجارت مواد مخدر و حمایت از قاچاقبران نمود. نعمت الله نعمت متعاقب همین مصاحبه در سال ۲۰۰۵م نا پدید شد. دو منبع آگاه گفتند که مشاوران انگلیسی ضمن تماس با داوود، از وی تقاضای سلامتی نعمت الله را به عمل آورده بودند، چنانکه وی بعداً رها شد، مگر از وظیفه حکومتی استعفا داده به کار غیر فعال در مناطق مرکزی افغانستان مشغول شد.

حکومت کابل اکثراً تأکید بر عدم وجود مدارک موثق در مورد این کارمند عالیرتبه "جنرال داوود" می نماید. سخنان خانم کلنتون مبنی بر اینکه "افغانستان سر زمین مواد مخدر است" اخیراً با خشم از سوی حکومت رد شد. حنیف اتمر آمر جنرال داوود، طی یک گفت و گو در ماه های اخیر، از نیرو های مبارزه علیه مواد مخدر دفاع نمود. وقتی آقای اتمر در خزان سال گذشته به حیث وزیر داخله تعیین شد، دیپلماتان خارجی در زمینه خوشبین بودند که وی در قسمت تصفیه اداره فاسد پولیس توجه مبذول خواهد داشت. " وزیر داخله میگوید: " از هنگامی که پست وزارت را اشغال کرده ده تن از جنرالان پولیس را بر طرف نموده و عده ای دیگر را به خاطر انهماک شان به فساد، مجازات نموده است."

شخص قوی مرکزی که تا حال دست نخورده باقی مانده باز هم جنرال داوود می باشد. وزیر می گوید: "در صورتی علیه وی اقدام خواهد کرد که اسناد ثابت کننده در دست باشد." درحالیکه عمده ترین سند ثابت کننده کاغذ هائی میباشد که هنگام دستگیری سید جان، یکی از قاچاقبران مشهور به تاریخ نوزدهم سال ۲۰۰۵ به دست آمد. در قسمت مقدار حقیقی موادی که سید جان انتقال میداد، منابع رسمی نظرات متفاوت دارند. یکی میگوید ۱۸۳

کیلو گرام ، دیگری اظهار میدارد ۱۹۲ کیلو گرام و شخص جنرال داوود این مقدار را ۲۵۰ کیلو گرام تعیین کرده است . منابع همچنان در مورد اینکه قاچاقبران موقع دستگیری ، یونیفورم اداره مبارزه علیه مواد مخدر را به تن داشتند ، نظر مختلف دارند . آنچه مسلم است اینست که او "سید جان" در ساحه توجه و حمایت جنرال داوود کار می کرد تا آنکه با مدارک غیر قابل انکار دستگیر گردید . جنرال داوود به وسیله نامه مورخ ۱۵ ماه مارچ ۲۰۰۵ م خویش ، سیدجان را به حیث "محترم حاجی" برای والی ایالت هلمند معرفی نموده تقاضا می کند تا از کمک و همکاری با وی دریغ نه شود .

چون نامه ، توسط جنرال داوود امضا شده بود ، والی نیز از او به مثابه رئیس اداره مبارزه با مواد مخدر اطاعت نمود . هیأت بررسی ، دو نامه دیگر را نیز به دست آورد که در عین ماه نوشته شده اند . یکی از این نامه ها از طرف والی هلمند عنوانی رئیس پولیس آن ولایت غرض همکاری با سید جان میباشد و نامه دومی هدایت اولی عنوانی پولیس را تکرار می کند .

یکی از خویشاوندان سید جان می گوید :

"سید جان یک جوان سخت کوش و یک قاچاقبر ماهر از ولایت هلمند است . وی در دوران حاکمیت طالبان ، وظیفه حراست از یک ذخیره گاه تریاک در صحرا را به عهده گرفت و بعداً در ۲۰۰۱ م ، خود به تجارت تریاک پرداخت . غرض رونق بخشیدن به کارش ، زمینه حمایت از دستگاه تولید و نقل و انتقال مواد را در حکومت جدید مهیا نمود . یکی از حمایتگران بزرگ قاچاقبران ، جنرال داوود است . سید جان برای حصول اجازه غرض عبور موثر حامل مواد ، مبلغ پنجاه هزار دالر امریکائی برای جنرال داوود پرداخته است . وقتی در میان قاچاقبران از رئیس پولیس ضد مواد مخدر سخن گفته میشود ، او را به نام "باس" یاد میکنند . "Boss"

یک منبع دیگر گفت که اگرچه جنرال داوود از سید جان پول دریافت می کند ، باز هم تقاضا دارد که سیدجان ، پنجاه در صد از مفاد فروشاتش را به وی بپردازد . تصور می رود ، از وقتی که گروپ اداره مبارزه علیه مواد مخدر که بدون استیذان جنرال داوود ، سیدجان را با موثر مملو از مواد مخدر دستگیر کرد ، رابطه آندو برهم خورده باشد . نشانه ها حاکی از آنست که جنرال داوود تلاش به خرچ داده تا سید جان را از زندان رها نماید که این خود ، زمینه را برای شناسائی بیشتر خودش آماده می کند . این قاچاقبر جوان ، بعداً به زندان هلمند منتقل گردید .

یک منبع گفت :

"یک مقام محلی در برابر اخذ یک اعشاریه هشت ملیون روپیه پاکستانی که معادل بیست و هشت هزار دالر کاندائی می شود ، او را از زندان آزاد ساخت و معتقد است که سید جان همین اکنون به کارش در خارج از افغانستان ادامه میدهد ."

وقتی از جنرال داوود راجع به فرار سید جان پرسیده شد ، اظهار داشت :

"او در قبال فرار سید جان مسؤولیت نه دارد." همچنان داوود ، گزارشات مربوط به اخذ پول از سید جان و سایر قاچاقبران را رد کرد . داوود افزود :

"سید از زندان فرار کرد ، اما اگر خدا بخواهد او را تعقیب ، دستگیر و به زندان باز میگردانمش"

دستگیری دیگری در تابستان ۲۰۰۵ م و بدون آگاهی جنرال داوود صورت گرفت که در اثر آن ، یک تانکر مملو از هفتصد کیلو گرام مواد خاک تریاک در حومه کابل به دست آمد . نور محمد دریور تانکر اجازه خواست تا یک شماره تلفن را دایل کند . پس از دایل کردن نمبر تلفن ، محافظین مسلح جنرال داوود به سرعت سر رسیدند و با تهدید علیه افسران مبارزه علیه مواد مخدر ، چنین فیصله کردند که تانکر مذکور به اداره مبارزه با مواد مخدر بر

گردانیده شود، ولی معلوم نشد که مواد آنرا چه کردند؟ کسانی که شاهد رویداد بودند، گفتند که این کاملاً واضحست که جنرال داوود سعی دارد برخی از فعالیت های مربوط به نقل و انتقال مواد را تحت حمایت خویش قرار دهد. داوود اظهار داشت که قاچاقبران در جا های غیر قابل دسترسی پراکنده اند.

جنرال داوود به مثابه ی جنگ سالار : وی در سال ۱۹۶۹م در ولایت تخار واقع در شمال افغانستان زاده شد و هنوز جوان بود که در جریان مقاومت ضد روسی داخل گردید. داوود بعداً بخشی از افراد احمد شاه مسعود را تشکیل داد. پس از کشته شدن احمد شاه مسعود در سال ۲۰۰۱م با امریکائی ها غرض راندن طالبان کار کرد. غربی ها متعاقب انتخابات ریاست جمهوری سال ۲۰۰۴م توجه شدند که غرض ساختن یک حکومت مرکزی قوی، جنگ سالارانی چون جنرال داوود و افراد مسلح وی به درد نمیخوردند. از او تقاضا به عمل آمد تا در موقف بلند حکومتی در کابل مشغول شود تا از اصل پایگاهش در شمال دور باشد. بعضی از مقامات رسمی ادعا میکنند که این استراتژی مؤثر بوده است. مثلاً، دلیل می آورند که جنرال داوود دیگر در میان بزرگترین بخش جنگجویان شمال که از چهار تا شش هزار مرد تفنگدار را ظرف چهل و هشت ساعت گرد می آورد، مقامی نه دارد. حمایت کنندگان جنرال داوود اظهار میدارند که تعداد زیادی از شخصیت های شناخته شده در کابل، غرق در فساد مواد مخدر اند و راندن آنها از وظیفه رسمی شان، راه حل پروبلم ها نیست. آنها می افزایند که جنرال مذکور اکنون که به سن بالاتر رسیده، اشتغالش در امور مواد مخدر را کاهش داده است. خانم دوم وی شهروندی امریکا را دارد و داوود شاید بخواهد به خاطر آنکه در آینده مقیم امریکا شود، خودش را تطهیر نماید.

یکی از شخصیت های امریکائی می گوید :

"اصلاً شدن چنین کرکتر ها، یک روند بطنی میباشد. شما نه میتوانید راجع به آنها به اساس سابقه شان قضاوت نمائید. شما باید در اطراف این نکته بیندیشید که آنها برای آینده کشور چه کرده میتوانند؟"، در حالیکه دیگران با این گفته مخالف بوده حل پرابلم های ناشی از فساد را مهم و عاجل می پندارند.

گریچن پیتر، خبرنگار "ای. بی. سی" طی کتاب خویش به نام "ریشه های ترور" می نگارد:

"فساد جنگی و اشتغال دولتمردان افغانستان در امور قاچاق مواد مخدر، چالش قابل انتقاد در راه دوباره سازی کشور و شکست دادن طالبان است. تحقیق کنندگان، قاچاقبران مواد مخدر را سلاح های دیگری {علیه غربیان} تشخیص داده اند. دو منبع غربی به این نتیجه رسیده اند که پنجاه تا هفتاد درصد سلاح هائی که دست شورشیان می رسد، با استفاده از شاهراه ها صورت می گیرد و این سهولت ها توسط عناصر فاسد درون حکومت افغانستان مهیا می شود و تفنگ و ساز و برگ دیگر از طریق کوه های برف گیر صورت می گیرد. منفعت قاچاق سلاح زیاد است. مثلاً، یک میل کلشنکوف از تاجکستان به قیمت یکصد تا یکصد و پنجاه دالر خریداری شده و هنگامیکه به میدان های جنگ در جنوب افغانستان میرسد، به قیمت چهار صد دالر فروخته می شود. نکته اینست که عین سلاح به خاطر کشتن سر بازان کاندائی مورد استفاده قرار می گیرد. به عبارت دیگر، دلیل اینست که کارمندان مفسد ی که این سلاح ها را میفروشند، از صحنه دور ساخته نه میشوند.

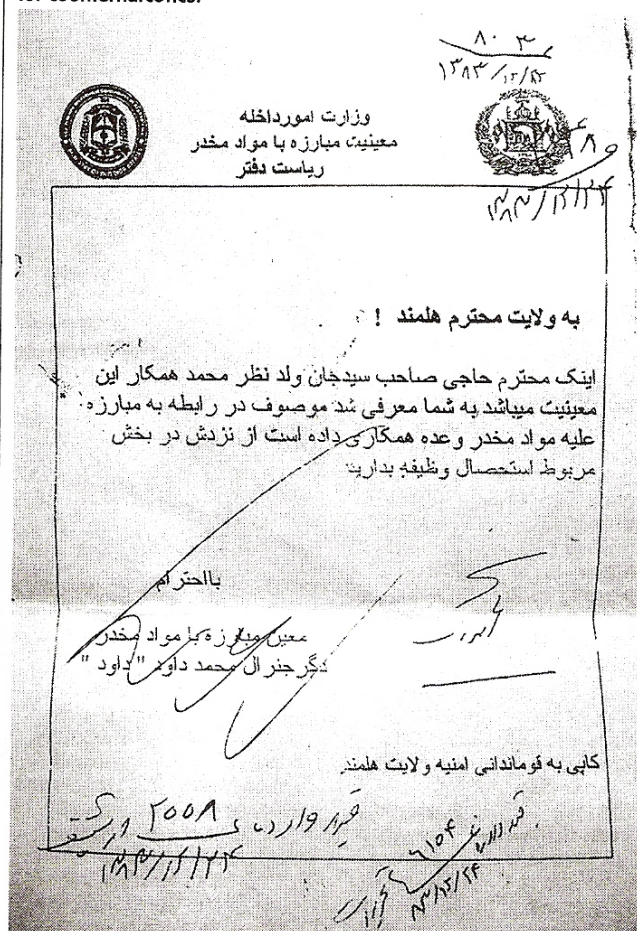
یکی از خویشاوندان سید جان میگوید :

"این حکومت به ما کار نه میکند. ما از مواد مخدر نفرت داریم، اما حکومت به پول اندوزی معتاد شده است."

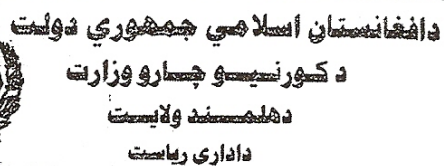
"پا یا ن"

"اسناد مشارکت قومندان داوود ومتبای رهبران اداره مستعمراتی در قاچاق مواد مخدر"

with drug dealing comes from the arrest of Sayyed Jan, an infamous trafficker, on June 19, 2005. Mr. Jan was carrying a signed letter of protection from Gen. Daud, the deputy minister of Interior responsible for counternarcotics.



A letter to the governor of Helmand province, dated March 15, 2005, introduces Sayyed Jan as a 'respected *Haji*,' meaning a Muslim who has made the pilgrimage to Mecca, and urges the government to assist him. It is signed by Gen. Daud. Mr. Jan is a well-known drug dealer, later arrested after he was captured with a vehicle full of heroin.



نیتہ: ۱۱۹ / ۱۳۸۴۱

تمیز :

دهلمند ولایت لیسوالا بنوا واسمه قوماندان
او سرحد علی بنو السلام علیه و آله و سلم
طریق بن دو زارت داخل شد
دیرش نفر عسکر و در شهر دی دقاچا قور بر ضد
عملیات کوی تیرلو مشغول بودند و اهل این
چهار شهر ترعه صحرای در شهر و کوی او کمار
منح نوی می ماه کوی بوی صحرای و در شهر و کوی

الحاج كبريادہ

The Helmand governor seems to have obeyed the counternarcotics chief. In this letter dated March 29, 2005, then-governor Sher Mohammed Akhundzada asks the provincial police chief to give safe passage to Mr. Jan and 30 of his men.

Helmand Province
Police Department
Security Office



ولایت هلمند
قومانده انسی اوسیه
آمریت دفتر

No:

شماره:

Date:

تاریخ: ۱۳۸۴/۵/۹

به تمام مسوّلین آمیخته شهر لنگرگاه ده = هکند
توجه محبتین و کمال صحتان و قوامان آمیخته
موت حاجی سید جان از وزارت امر و دخل موفی نه
پندار ریعی تر دارد بر ضد باجاق و مولود محمد علیت
منماید امر دارد احاطه داده شد میرای نامبرده هکند
کرده مخالفت ننماید چه در

